

دکتر باقر پور کاشانی



اهمیت و فوائد یادگیری زبان عربی

هوالحکیم

## اهمیت و فوائد یادگیری زبان عربی

مشخص است که زبان وحی، قرآن و روایات به زبان عربی هست و این مشتمل بر آیات، روایات، مسائل اعتقادی، مسائل اخلاقی، مسائل فقهی، مسائل تاریخی، جهات مختلف در ارتباط با این متون هست.

هرچند که خیلی از این متون به زبان فارسی ترجمه شده است. مثلاً قرآن ترجمه‌های مختلفی دارد. اما ما می‌بینیم که این ترجمه‌ها گاهی اوقات با همدیگر متفاوت هست!

مثلاً در ترجمه‌ای جوری آیه را معنا کرده که ترجمه دیگر می‌بینی که معنای دیگری را در نظر گرفته! این جا چه کار باید بکنیم؟

یعنی ما در حقیقت وقتی که از این ترجمه‌ها استفاده می‌کنیم، آن چیزی که جویده شده آن فرد هست، آن چیزی که از ذهن او خطور کرده هست. و آیا می‌شود فقط صد درصد گفت آن فرد، درست مطلب را فهمیده است؟

اگر چنانچه بد ترجمه کرده باشد، این جا در همان موضوع، ما مسئله وحیانی را بد می‌فهمیم!

پس لازم هست قبل از اینکه از این ماهی‌هایی که گرفته شده استفاده کنیم، خودمان ماهیگیری یاد بگیریم!

چون اولاً همه متون ترجمه نشده! آیات قرآن ترجمه شده. ولی روایات چه؟ این همه روایات در مباحث مختلف هست، ترجمه نشده. قسمتی از آن شده، قسمتی از آن نشده.

برای همین ما به‌عنوان یک پژوهشگر در حوزه دینی وقتی سرچ می‌کنیم، می‌بینیم که یک‌سری روایت‌هایی می‌آید که این‌ها ترجمه نشده، من نوعی که عربی بلد نیستم، مجبورم از آن مقدار غافل بشوم و آن‌ها را کنار بگذارم!

و این برای یک نفری که بخواهد محقق و پژوهشگر در زمینه علوم دینی باشد، علوم اسلامی باشد، لازم هست. این یک نکته.

نکته دوم اینکه شما الان را نگاه نکنید که فرض کنید که بسیاری از مطالبی که دانشمندان اسلامی می‌نویسند، به زبان فارسی یا مثلاً به زبان انگلیسی هست.

زبان عربی در قدیم‌الایام، زبان علمی دنیا بود! یعنی فرض کنید یک نفر در مورد نجوم می‌خواست بنویسد، فارسی‌زبان بود ها! زبان علمی که می‌خواست بنویسد، به زبان عربی می‌نوشت!

یک نفر مثلاً فرض کنید که می‌خواست طب بنویسد مثل ابن‌سینا. طب سنتی که نوشته، مشتمل بر جلد‌های مختلف هست، این را به زبان عربی نوشته! در صورتی که ابن‌سینا آیا فارس نبود؟ چرا فارس بود! می‌توانست فارسی بنویسد؟ بله می‌توانست بنویسد! تألیف فارسی دارد؟ بله تألیف فارسی دارد! اما کتاب‌های مهم به زبان عربی نوشته می‌شد! تاریخ هم همین‌طور. تواریخ مهم را که نگاه می‌کنی، این‌طور است.

اگر یک نفر بخواهد که علوم متداولی که در آن زمان در جهات مختلف مطرح بوده را بداند، باز لازم هست زبان عربی را بلد باشد! ما حتی داریم افرادی که الان در طب سنتی یا اسلامی کار می‌کنند، مجبور شدند بروند زبان عربی را یاد بگیرند که بتوانند به این متون دسترسی پیدا کنند و بتوانند بالاخره از این‌ها استفاده کنند.

پس فقط مسائل و حیانی نیست!

فایده سوم که حالا این شوخی و جدی‌اش بخوایم بگویم که در این جهت هست، الان بالاترین ارزشی که در پول‌ها در دنیا هست، در ارتباط با همین کشورهای عربی هست.

شما پول کویت را نگاه می‌کنید، پول مثلاً جردن (اردن) را نگاه می‌کنید، پول امارات را در نظر بگیرید، پول سعودی را در نظر بگیرید.

من یادم هست چند سال پیش در دانشگاه EMU بودم. یک همکلاسی ما مال جردن (اردن) بود. این پولش را که به من نشان داد، ۵۰ دینار بود، حالا نمی‌دانم واحدش چه بود، گفت این معادل یک صد دلاری هست! یعنی پول ما، دو برابر دلار ارزش دارد!

حالا این کشورها مثلاً کشور کویت را که نگاه می‌کنی، در نقشه به زور باید پیدایش کنی! مثل یک شهر ایران هست! ولی این‌ها ارزشمند هست.

حالا یک نفر می‌خواهد در کار بیزینس کار کند. مخصوصاً اینکه در این شهرهایی باشد که عرب‌ها تردد بسیار دارند. یک دکتری خودش برای من تعریف کرد، گفت من مجبور شدم بروم عربی یاد بگیرم. چطور؟ گفت خیلی به ما رجوع می‌کنند برای دندانپزشکی و جراحی و زیبایی. از کشورهای عربی می‌آیند. ما چه کار می‌کنیم؟ مجبوریم که نصف آن عمل یا یک سوم هزینه آن عمل را به دلال این وسط بدهیم که او بتواند برای ما آن افرادی که از کشورهای مثلاً سعودی و کویت و بحرین و چین و چنان آمدند، بتواند ارتباط برقرار کند و بتواند با آن‌ها صحبت کند، تبلیغ‌شان را بکند و پیش من بیاورد. من باید یک قسمتی از آن پول را به او بدهم. هر چند

که می‌گفت همان هم که می‌دهم، باز هم دو سه برابر یک عملی که یک ایرانی دارد ازشان پول می‌گیرم!

یک بیزینس خیلی عظیمی هست! برای آنها هم باکی نیست ها! حتی عراق! عراق الان نگاه می‌کنی مثلاً در دانشگاه فردوسی که من در جریان هستم، شما ببینید چقدر دانشجوی عراقی آمده! به خاطر اینکه پولشان چندین برابر پول ما ارزش دارد. شیعه هم هستند، می‌آیند تحصیل هم می‌کنند، درجات آکادمیک از حیث دانشگاهی در ایران هم بالاتر از کشور عراق هست، مدرک معتبر هم می‌گیرند! با چه؟ با هزینه‌های خیلی کمتر!

پس این خیلی مهم است در چارچوب بیزینس هم یک نفر بخواهد کار کند، این‌ها را بداند و تبلیغات کند.

یعنی می‌خواهم بگویم که صرف نظر از مسائل دینی، خود زبان عربی آموختن و فواید دیگر که حالا واردش نمی‌شوم، یک سری کلیاتی خواستم خدمت رفقا عرض کنم.



@aparat.com/be  
\_sooye\_zohoor



v\_bagherpour\_  
kashani



@seratehagh1



besouyezohour



bagherpour-  
kashani.com/



@serat12k



youtube.  
com/c/seratehagh



https:  
//naakhodaa.ir